



Universidade do Minho
Instituto de Ciências Sociais

Maria do Céu Nogueira da Rocha

As Práticas Culturais dos Imigrantes na Biblioteca Municipal de Valongo

Dissertação de Mestrado
Mestrado em Comunicação, Arte e Cultura

Trabalho realizado sob orientação do
Professor Doutor Jean Martin Rabot

Outubro de 2014

DECLARAÇÃO

Nome: Maria do Céu Nogueira da Rocha

Endereço electrónico: ceunogueira@gmail.com

Nº ID Civil: 10620761 0 ZY8

Título dissertação:

As Práticas culturais dos Imigrantes na Biblioteca Municipal de Valongo

Orientador: Professor Doutor Jean Martin Rabot

Ano de conclusão: 2014

Designação do Mestrado: Mestrado em Comunicação, Arte e Cultura

É AUTORIZADA A REPRODUÇÃO INTEGRAL DESTA DISSERTAÇÃO APENAS PARA EFEITOS DE INVESTIGAÇÃO, MEDIANTE DECLARAÇÃO ESCRITA DO INTERESSADO, QUE A TAL SE COMPROMETE;

Universidade do Minho, 31/09/2014

Assinatura: _____

Aqueles que passam por nós, não vão sós, não nos deixam sós. Deixam um pouco de si, levam um pouco de nós.

Antoine de Saint-Exupéry

Agradecimentos

Quero aproveitar este espaço para exprimir os meus sentimentos a todos aqueles que, de alguma forma, contribuíram para a elaboração desta Dissertação.

Em primeiro lugar e em especial à minha Filha Catarina, por todo o carinho, todo o apoio e toda a sua compreensão demonstrada... Ao meu Marido, meu companheiro nas horas boas e nas horas menos boas, e que não me deixou desistir deste sonho... À minha Mãe, ai meu Pai e ao meu Irmão Manuel, companheiros desde sempre, agradeço o incentivo, a compreensão e o companheirismo, durante esta dura batalha e me fizeram ver que para a frente é que é caminho... A toda a minha família e amigos que sempre me demonstraram carinho e palavras amigas nos momentos menos bons... A todos aqueles e aquelas que acreditaram e colaboraram directa e/ou indirectamente e fizeram com que este sonho se torna-se realidade... Em especial ao meu orientador, Professor Rabot, à Patrícia Lamas, ao António Sampaio e à Aninhas pela sua disponibilidade e ajuda prestada...

Desta AMIGA que jamais os esquecerá...

OBRIGADA por terem acreditado em mim!

Resumo

A Biblioteca Pública, porta de acesso local ao conhecimento, fornece as condições básicas para uma aprendizagem contínua, para uma tomada de decisão independente e para o desenvolvimento cultural dos indivíduos e dos grupos sociais. (Manifesto da IFLA/UNESCO sobre Bibliotecas Públicas, 1994)

Na comunidade em que se insere, a biblioteca Pública deve ser um agente essencial na recolha, preservação e promoção da cultura local em toda a sua diversidade. A cultura é, o meio e a ferramenta do desenvolvimento social e individual, assim como a expressão dos relatos e narrações de um determinado grupo, de suas práticas e tradições.

Verifica-se hoje uma crescente diversificação cultural, devido à fixação de populações migrantes nas suas áreas de influência, migrantes vindos de outros países europeus ou de outros continentes, migrantes fixados nos países de acolhimento. Portugal, tradicionalmente um país de emigrantes, tornou-se mais recentemente num importante destino de imigrantes.

Em muitos aspectos, segundo Sacristán (2003:225), o pluralismo cultural coloca um repto ao pensamento dominante, aos pressupostos da educação e às suas práticas culturais.

A Biblioteca Pública, como instituição destinada à comunidade, é um instrumento ao serviço da cultura e indispensável à formação. Como tal, deve providenciar materiais nas línguas faladas e lidas na comunidade, oferecer um conjunto de práticas culturais diversificadas e acessíveis a todos e não apenas a um determinado grupo na comunidade. Deve claro reflectir a diversidade cultural representada na comunidade.

Palavras-chaves: Biblioteca Pública, Cultura, Imigração, Práticas Culturais.

Abstract

The public library, the local gateway to Knowledge, provides a basic condition for lifelong learning, independent decision – making and cultural development of the individual and social groups. (IFLA/UNESCO Public Library Manifesto, 1994)

On its own community, the Public Library should be an essential agent for picking, preserving and promoting the local culture at all forms of diversity. Culture is the mean and the tool of social and individual development, such as sharing stories and facts about a specific group's practices and traditions in that specific group.

Nowadays it is visible a rising cultural diversity, due to immigration of people coming from other European countries or from other continents. Portugal, usually considered an emigrant country as because a country full of immigrants.

“In a lot of aspects, cultural pluralism puts an end to the dominant thought, to the education's assumptions and its cultural practices.” (Sacristán, 2003: 225)

The Public Library as an institution intended for the community, it is an instrument at the service of culture and essential training. As such, should provide materials in languages spoken and read in the community, offering a diverse set of cultural practices and accessible to all and not just a particular group in community. Should clearly reflect the cultural diversity represented in the community.

Key Words: Public Library, Culture, Immigration, Cultural Practices.

Índice Geral

INTRODUÇÃO	1
CAPÍTULO I – ENQUADRAMENTO TEÓRICO	
1.1. A Biblioteca Pública	3
1.2. A Cultura	14
1.3. O Fenómeno da Migração	21
CAPÍTULO II – METODOLOGIA DA INVESTIGAÇÃO	32
CAPÍTULO III – ANÁLISE E DISCUSSÃO DOS RESULTADOS	
3.1. O Concelho de Valongo	36
3.2. A Biblioteca Municipal de Valongo	53
3.3. Caracterização dos utentes da BMV	61
3.4. Caracterização dos Imigrantes da BMV	64
3.5. Análise dos resultados a partir dos Inquéritos	68
3.5.1. Caracterização sociodemográfica	68
3.5.2. As Práticas Culturais dos Inquiridos	74
3.5.3. Frequência das Práticas Culturais	79
CONSIDERAÇÕES FINAIS	85
REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS	87
ANEXOS	91

Índice de Figuras

Figura 1 – Mapa do Distrito do Porto	36
Figura 2 – Freguesias do Concelho Valongo	37

Índice de Gráficos

Gráfico 1 - Residentes Estrangeiros no Distrito do Porto (2003)	30
Gráfico 2 - Estrangeiros residentes no Concelho Valongo (2011)	42
Gráfico 3 – Totais utentes inscritos, agrupados por escalões etários	61
Gráfico 4 - Empréstimos por escalões etários	62
Gráfico 5 - Estatística dos Utentes da BM e Pólos Leitura (2013)	63
Gráfico 6 - Estatística Utentes BMV, de Janeiro a Agosto (2014)	63
Gráfico 7 - Imigrantes Inscritos na BMV	64
Gráfico 8 – Imigrantes Inscritos na BMV, por escalões etários	65
Gráfico 9 – Nível Escolaridade dos Imigrantes inscritos na BMV	66
Gráfico 10 – Nacionalidade dos Imigrantes inscritos na BMV	67
Gráfico 11 – Grupos etários dos Imigrantes inquiridos	69
Gráfico 12 – Participação em eventos organizados pela comunidade	74
Gráfico 13 – Serviço de Empréstimo, segundo o sexo	78

Índice de Tabelas

Tabela 1 · Evolução População Residente em Portugal (1980-2013)	26
Tabela 2 – População estrangeira, segundo a nacionalidade (2011)	29
Tabela 3 – Evolução População Concelho Valongo (1849 – 2011)	40
Tabela 4 – Residentes Estrangeiros Distrito Porto 2011	41
Tabela 5 – Imigrantes Inscritos na BMV por área de residência	64
Tabela 6 – Imigrantes inscritos na BMV, por sexo	66
Tabela 7 · Situação na profissão, segundo o sexo	66
Tabela 8 · Nacionalidade dos inquiridos, segundo o sexo	68
Tabela 9 · Idade dos Imigrantes, segundo categoria Socioprofissional	70
Tabela 10 · Nacionalidade dos Imigrantes, segundo o grupo etário	71
Tabela 11 – Razões que levaram o inquirido a sair do país de origem, segundo a nacionalidade	72
Tabela 12 – Nível de instrução, segundo a nacionalidade e o sexo	73
Tabela 13 – Participação em eventos, segundo o sexo	74
Tabela 14 – Participação em eventos, segundo a nacionalidade	75
Tabela 15 – Serviços prestados pela BMV	76
Tabela 16 – Serviços da BMV, segundo o nível de escolaridade	76
Tabela 17 – Serviços da BMV, segundo a nacionalidade	77
Tabela 18 – Tipo de Empréstimo, segundo o sexo	78
Tabela 19 – Frequência dos Serviços, segundo a nacionalidade	80
Tabela 20 – Frequência dos Serviços, segundo o grupo etário	83

LISTA DE NOMENCLATURAS

BMV – Biblioteca Municipal de Valongo

IFLA - International Federation of Library Associations and Institutions

NVB - Nova Vila Beatriz

PLA- Pólo Leitura de Alfena

EU – União Europeia

UNESCO - United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization